

**Zeitschrift:** Bündner Schulblatt = Bollettino scolastico grigione = Fegl scolastic grischun  
**Herausgeber:** Lehrpersonen Graubünden  
**Band:** 81 (2019)  
**Heft:** 3: Sprachaustausch  
  
**Rubrik:** Pagina Rumantscha

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# 8000 kilometers

Bigna è gist turnada digl amplaneir satgs cun savlung. Atgnamaintg vess ella vacanzas da premaveira, pero cunche gl tgi la regiun spetga innundaziuns è ella eida a gidar amplaneir satgs da savlung ed è alloura turnada per far en telefon cugl Grischun.

ZEGNA PITTET-DOSCH

## Ciao Beiva – hello America

Igl avost passo ò Bigna Schmidt da Beiva pacato las sias valeischs ed è parteida a Saint Joseph a Missouri. Beiva – Saint Joseph ena distanza an lengia directa da 8000 kilometers. Saint Joseph è en li agl Midwest digls Stadis Unias dall’America. Bigna è parteida cun la fegnameira clera da perfecziunar igl sies engles.

Bigna Schmidt è carscheida se a Beiva, ella è la giovna da treis mattas e betg l’amprema tgi è parteida vers l’America. Gio la sora, la pi viglia, ò frequento en onn da scola an America. Chegl vegia impressiuno ella scu sora giovna. Ena viseta an America tar la sora viglia vegia confirmo ella, i vegia fascino ella tg’ins survigna ena nova famiglia, ins possa amprender a canoscher ena nova cultura e far novas amiceztgas. Igl giaveisch da far en onn da scola an America ò accompagna Bigna durant igl sies taimp da scola an Surses e siva dalla terza superioura è ella parteida.

## Per diesch meis en nov datgesa

A Saint Joseph abitescha Bigna tar la famiglia Benz. Mamma, bab e dus unfants. Tots dus pi giovens tgi ella ed uscheia seia ella er neida ena sora gronda. Igl bab lavoura scu scolast ainten la highschool tgi Bigna viseta, graztga chegl vegia ella er adegna en persunga da contact tgi saptga gidar schi fetscha da basigns. La Benton Highschool a Saint Joseph visetan 800 scolaras e scolars. Antschet ò igl onn da scola mez avost. Bigna è egna da quatter scolars digl exterior, egn vign dalla

Tailanda, egn dalla Spagna, ena conscolara dalla Svezia e Bigna è la suletta Svizra. Ansomma seia ella l’amprema Svizra tgi viseta chella highschool. I seia sto fitg simpel da far igls amprens contacts. Cunche gl tgi ella seia l’amprema e suletta Svizra seia ella er interessanta per igls oters.

## Igl de da scola

Igl de da Bigna an America antscheva allas tschintg a mesa. Avant tgi parteir an scola prepara ella anc igl gianzar tgi ella maglia an scola. Allas set parta Bigna cun igls sies bab hospitant. La scola antscheva vantg allas otg e cozza set lecziuns. Mintga de la madema successiun, tar Bigna cunzont lecziuns tgi pertotgan igl art, per exaimpel art figurativ u crear igl codesch digl onn, pero er roms obligatorics scu l’istorgia americana e naturalmaintg engles. Chellas lecziuns la fetschan er morder igl pi fitg. Igl nivel seia fitg ot, chegl scheia pero betg angal ella, er igls scolars americans vegian da morder. Siva suonda igl sport, en rom facultativ. Bigna ò la pussebladad da tscherner differents sports, uscheia ò Bigna gio fatg curs da sagl a lung u da correr. Exact chellas purscheidas da sport siva la scola giolda Bigna fitg. Chegl fiss ena bunga tgossa er an Svizra, manegia ella. Cunzont ella, tgi seia carscheida se a Beiva vess galdia da pudeir far igl sport gist siva la scola. Antras las distanzas geograficas seia igl far sport betg adegna sto simpel d’organisar. Ensatge pudess la scola an America pero er amprender dalla Svizra. Tenor Bigna

seia ella en’exota sch’ella scheia tg’ella discorra treis lungatgs. La pi gronda part digls sies conscolars saptgan engles, pacs anc spagnol, pero alloura seigl fitto. All’America mantga la diversidad da lungatg, uscheia Bigna. Schiglio veiva Bigna ena veta sumiglianta scu an Svizra. Schi ella vegia liber passainta ella igl taimp cun la famiglia hospitanta u tg’ella s’antopa cun cumarattas.

## Engles – la fegnameira clera

La malancuneia ò mai zacco Bigna, angal da Nadal e Son Silvester vegia ella gia en zichel malancuneia. Cunche gl tgi l’antiera famiglia vegia festivo ansemen, avegia ella gia desideri dad esser a Beiva. Igl contact cun la Svizra tigna Bigna an en rom fitg pondero. Ella detta bung mintga treis emdas en telefon ed ella viglia er betg screiver tot igl taimp messadis an tudestg. La sia fegnameira clera seia da lascher svaneir igl accent cun discorrer engles. Scu tgi para seia chegl gartagea – gist cun amplaneir igls satgs da savlung vegia ena persunga nunancunaschainta detg ad ella tg’ella discorra cun pac accent. En fatg tgi cuntainta fitg Bigna.

